

Briuselis, 2016 m. rugsėjo 30 d.
(OR. en)

12807/16

CLIMA 132
ENV 630
ONU 110
DEVGEN 215
ECOFIN 866
ENER 345
FORETS 52
MAR 247
AVIATION 196

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

data: 2016 m. rugsėjo 30 d.

kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 12688/16 CLIMA 122 ENV 615 ONU 103 DEVGEN 209 ECOFIN 850
ENER 337 FORETS 46 MAR 241 AVIATION 192

Dalykas: Pasirengimas Marakeše (2016 m. lapkričio 7–18 d.) įvyksiantiems
Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos susitikimams
– Tarybos išvados (2016 m. rugsėjo 30 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl pasirengimo Marakeše (2016 m. lapkričio 7–18 d.) įvyksiantiems JTBBKKK susitikimams, kurias Taryba priėmė 2016 m. rugsėjo 30 d. įvykusiame 3486-ame posėdyje.

Pasirengimas Marakeše (2016 m. lapkričio 7–18 d.) įvyksiantiems JTBBKKK susitikimams

– Tarybos išvados –

Europos Sąjungos Taryba,

Paryžiaus susitarimas

1. PALANKIAI VERTINA 2015 m. gruodžio mėn. Paryžiuje pasiektą istorinį plataus užmojo rezultatą, kai pasaulis priėmė pirmąjį visuotinį teisiškai privalomą susitarimą, kuriuo siekiama stiprinti visuotinį reagavimą į klimato kaitos grėsmę užtikrinant darnų vystymąsi ir stengiantis panaikinti skurdą, be kita ko, a) apribojamas vidutinės temperatūros kilimas pasaulyje, kad jis būtų gerokai mažesnis kaip 2°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, ir dedamos pastangos, kad temperatūra kiltų ne daugiau kaip 1,5°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, b) didinamas gebėjimas prisitaikyti prie neigiamo klimato kaitos poveikio ir c) finansavimo srautai suderinami su siekiu mažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį ir klimato kaitai atspariu vystymusi;
2. PABRĖŽIA ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą įgyvendinti visus Paryžiuje pasiekto subalansuoto rezultato elementus, įskaitant Susitarimą, Paryžiaus COP sprendimą (1/CP.21) ir numatomus nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus (INDC); ir PABRĖŽIA, kad svarbu skubiai didinti nevalstybinių subjektų vykdomus klimato politikos veiksmus, atspindėtus veiksmų darbotvarkėje „Lima. Paryžius“, kuri išplėtota į pasaulinę veiksmų klimato kaitos srityje darbotvarkę; AKCENTUOJA, kad siekiant Paryžiaus susitarimo tikslų svarbu įgyvendinti Darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m. ir darnaus vystymosi tikslus (DVT);

3. PALANKIAI VERTINA tai, kad Taryba susitarė dėl Paryžiaus susitarimo ratifikavimo Europos Sąjungos vardu; PALANKIAI VERTINA visų valstybių narių pastangas užtikrinti skubų savo nacionalinių ratifikavimo procedūrų užbaigimą; SUTINKA, kad dabartinėmis aplinkybėmis tikslinga Sąjungai savo ratifikavimo dokumentą deponuoti ne vėliau kaip 2016 m. spalio 7 d.; ir PALANKIAI VERTINA valstybių narių ketinimą deponuoti savo ratifikavimo dokumentus arba kartu su Sąjunga, arba kuo greičiau po šios datos; PALANKIAI VERTINA tarptautinį politinį postūmį, kad Paryžiaus susitarimas įsigaliotų kuo greičiau 2016 m., ir tai, kad daugėja šalių, kurios jau yra deponavusios savo ratifikavimo dokumentus; RAGINA kitas šalis kuo greičiau jį ratifikuoti; TVIRTAI REMIA įtraukų požiūrį siekiant užtikrinti, kad visos Šalys galėtų toliau dalyvauti ir visapusiškai prisidėti prie Paryžiaus susitarimo nuostatų išsamaus plėtojimo.

Vidaus įgyvendinimas ir parama tarptautiniams partneriams

4. PATVIRTINA ES įsipareigojimą toliau įgyvendinti savo klimato politiką laikantis savo politinių prioritetų, įskaitant energetikos sąjungą, ir vykdyti plataus užmojo klimato politiką siekiant įgyvendinti ES numatomus nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus (INDC); PABRĖŽIA, kad naujausiais duomenimis ES pasieks iki 2020 m. numatytą tikslą; tai patvirtina 2014 m. išmetamų teršalų kiekis, kuris yra 24 % mažesnis nei 1990 m.; PAKARTOJA, kad ES ir jos valstybės narės jau laikosi Kioto protokolo Dohos pakeitimo; PRIMENA 2030 m. reglamentavimo principus, išdėstytus 2014 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadose, įskaitant privalomą ES klimato srities tikslą – iki 2030 m. bent 40 % sumažinti ES išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, palyginti su 1990 m. išmestu kiekiu; šiuo požiūriu PALANKIAI VERTINA tai, kad Europos Komisija neseniai pateikė pasiūlymų dėl ATLPS nepriklausančių sektorių (žemės naudojimo, žemės naudojimo keitimo ir miškininkystės sektorių (LULUCF) ir Pastangų pasidalijimo reglamentą), kuriais toliau plėtojamas pasiūlymas reformuoti ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą;

5. RAGINA visas Šalis pradėti vykdyti politiką ir įgyvendinti priemones, kad pasiektų savo (I)NDC, ir vykdyti prisitaikymo prie klimato kaitos planavimą ir įgyvendinti veiksmus, taip pat užtikrinti, kad (I)NDC ir prisitaikymo prie klimato kaitos veiksmai būtų visiškai integruoti į jų nacionalinį planavimą ir strategijas visuose ekonomikos sektoriuose; PABRĖŽIA ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą toliau dalytis patirtimi su šalimis partnerėmis ir padėti joms plėtoti ir įgyvendinti plataus užmojo klimato politiką užtikrinant mažataršį ir klimato kaitai atsparų vystymąsi; VERTINA valstybių, regionų ir nevalstybinių subjektų dedamas pastangas paspartinti ekonomiškai efektyvių mažinimo priemonių, įskaitant anglies dioksido kainodarą, įgyvendinimą; ir PALANKIAI VERTINA tolesnes pastangas šioje srityje;
6. AKCENTUOJA mažo išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ilgalaikių vystymosi strategijų svarbą, nes tai yra viena iš politikos priemonių, kuria naudojantis gali būti plėtojami patikimi būdai antroje šio amžiaus pusėje užtikrinti pasaulinio dėl žmogaus veiklos iš atskirų šaltinių išmetamo ir absorbentais pašalinamo dujų kiekio pusiausvyrą; PALANKIAI VERTINA Europos Komisijos iniciatyvą parengti būdų, atitinkančių ilgalaikį Paryžiaus susitarime nustatytą temperatūros tikslą, poveikio ekonominei, socialinei ir aplinkosaugos sritims nuodugnią analizę, kuria būtų galima remtis politiniuose debatuose rengiant šimtmečio vidurio vystymosi strategijas, kuriomis užtikrinamas mažas išmetamas šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis;
7. PATVIRTINA, kad ES ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios didinti kovai su klimato kaita telkiamą finansavimą prisidedamos prie pasaulinių pastangų, kurių lyderės yra išsivysčiusios šalys ir kuriomis visų pirma siekiama klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos srityse padėti besivystančioms šalims įgyvendinti jų savarankiškas strategijas, ypač jų nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus; PAKARTOJA, kad viešajam kovos su klimato kaita finansavimui ir toliau teks svarbus vaidmuo; PATVIRTINA, kad ES ir jos valstybės narės toliau teiks viešąjį kovos su klimato kaitos finansavimą klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos tikslais; PRIPAŽIŠTA, kad privatusis sektorius yra vienas svarbiausių kovos su klimato kaita finansavimo ir kitų susijusių investicijų šrautų šaltinis. PALANKIAI VERTINA tai, kad Paryžiaus susitarimu privačiajam sektoriui duodamas aiškus ženklas perorientuoti finansų srautus į investicijas, kuriomis užtikrinamas anglies dioksido kiekio mažinimas ir atsparumo klimato kaitai didinimas; PATVIRTINA savo ketinimą greitai priimti išvadas dėl kovos su klimato kaita finansavimo;

8. PALANKIAI VERTINA nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų partnerystės iniciatyvą, kurią ketinama pradėti vykdyti Marakeše įvyksiančioje 22-ojoje JTBBBB šalių konferencijoje (COP 22).

Tarptautinis procesas

9. PABRĖŽIA, kad pagal Paryžiaus susitarimą, kad pasiektų jo ilgalaikį temperatūros tikslą, Šalys siekia, kad būtų kuo greičiau pasaulio mastu nustatytas didžiausias išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio lygis, o po to būtų skubiai užtikrintas mažinimas, siekiant antrojoje šio amžiaus pusėje užtikrinti dėl žmogaus veiklos iš atskirų šaltinių išmetamo ir absorbentais pašalinamo dujų kiekio pusiausvyrą; PRIMENA ES tikslą, prisiimtą atsižvelgiant į IPCC rekomendacijas dėl būtino bendro išsivysčiusių šalių išmetamo dujų kiekio sumažinimo 80–95 % iki 2050 m., palyginti su 1990 m. lygiu; PALANKIAI VERTINA IPCC sprendimą 2018 m. pateikti specialiąją ataskaitą dėl visuotinio atšilimo 1,5°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, poveikio ir su tuo susijusių visuotinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo perspektyvų;
10. SUSIRŪPINUSI PRIMENA JTBBBB sekretoriato apibendrinamosios ataskaitos dėl bendro INDC poveikio išvadas dėl to, kad jis šiuo metu yra nepakankamas, palyginti su būtinomis pastangomis ilgalaikiam temperatūros tikslui pasiekti; šiomis aplinkybėmis AKCENTUOJA lemiamą Paryžiaus susitarime išdėstyto įsipareigojimų didinimo ciklo ir skaidrumo sistemos svarbą; RAGINA visas šalis parengti visuotinę rezultatų įvertinimo procesą, kuris atitiktų savo tikslą ir padėtų stiprinti jų vidaus veiksmus, visuotinius įsipareigojimus ir savanorišką tarptautinį bendradarbiavimą ir kurio metu būtų įvertinama bendra pažanga siekiant šio Susitarimo tikslo ir jo ilgalaikių tikslų, atsižvelgiant į migraciją, prisitaikymą ir įgyvendinimo priemones; ir PABRĖŽIA, kad visoms Šalims svarbu siekti nustatyti bendrus jų NDC tvarkaraščius;
11. šiomis aplinkybėmis NUMATO aktyvų Europos Sąjungos ir valstybių narių dalyvavimą 2018 m. palankesnių sąlygų sudarymo dialoge, nes tai bus pirma svarbi galimybė įvertinti Šalių bendras pastangas siekiant Paryžiaus susitarimo ilgalaikio temperatūros tikslo;

12. PRIMENA ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą stiprinti bendradarbiavimą ir konkrečius bendrus veiksmus su šalimis partnerėmis laikantis 2016 m. diplomatijos klimato kaitos srityje veiksmų plano.

Marakeše pasiektini rezultatai

13. REMIA COP/CMP pirmininkausiančio Maroko iniciatyvas rengiantis COP 22 ir jos metu, siekiant visoms Šalims sėkmingo rezultato;
14. PABRĖŽIA, kad Marakeše vyksianti COP 22 bus veiksmų ir įgyvendinimo COP ir kad joje turėtų būti pademonstruotas nuolatinis visuotinis įsipareigojimas vykdyti plataus užmojo klimato politiką, be kita ko, užtikrinant su darbo programa susijusią svarbią pažangą, kad pagal Sprendimą 1/CP.21 būtų detaliau paaiškintos Paryžiaus susitarimo nuostatos ir subalansuotai pasirengta visų Susitarimo nuostatų, be kita ko, susijusių su klimato kaitos švelninimu, prisitaikymu prie jos, įgyvendinimo priemonėmis ir parama, įgyvendinimui; šiomis aplinkybėmis PRIPAŽIŠTA itin svarbų Konvencija įsteigtų organų vaidmenį;
15. RAGINA sėkmingai užbaigti Varšuvos tarptautinio nuostolių ir žalos mechanizmo ir Prisitaikymo komiteto veiklos peržiūrą, kad jiems būtų sudarytos sąlygos veiksmingai ir rezultatyviai tęsti darbą; PALANKIAI VERTINA pažangą užtikrinant Paryžiaus pajėgumų stiprinimo komiteto veiklos pradžią, visų pirma susitariant dėl jo įgaliojimų, ir pajėgumų stiprinimo iniciatyvą siekiant skaidrumo;
16. TEIGIAMAI VERTINA Šalių padarytą pažangą didinant jų informavimo apie klimato kaitos švelninimo veiksmus skaidrumą; TIKISI, kad Marakeše įvyks naujas pagal Konvenciją vykdomų daugiašalio vertinimo ir palankesnių sąlygų keistis nuomonėmis sudarymo procesų etapas; AKCENTUOJA šios veiklos svarbą rengiant Paryžiaus susitarime numatytos skaidrumo sistemos ir atskaitomybės gairių bendrą tvarką, procedūras bei gaires.

Veiksmai iki 2020 m. ir Pasaulinė klimato politikos darbotvarkė

17. AKCENTUOJA, jog visos Šalys turi imtis priemonių iki 2020 m. vykdomiems veiksams stiprinti; PALANKIAI VERTINA procesą, kurio tikslas yra nustatyti galimybes didinti klimato kaitos švelninimo iki 2020 m. užmojus didelio klimato kaitos švelninimo potencialo srityse ir įgyvendinti geriausią švelninimo politikos praktiką bei išbandyti technologijas, įskaitant Afrikos atsinaujinančiosios energijos iniciatyvą, pasaulinį merų paktą klimato kaitos ir energetikos srityje, inovacijų misijos iniciatyvą, klimato ir švaraus oro koaliciją, su klimatu susijusios rizikos draudimo iniciatyvą ir su klimatu susijusios rizikos bei ankstyvojo perspėjimo sistemų iniciatyvą; taip pat PALANKIAI VERTINA procesą, kuriuo siekiama gerinti prisitaikymo prie klimato kaitos veiksų supratimą, įgyvendinimą ir propagavimą, didinti atsparumą ir mažinti pažeidžiamumą;
18. PABRĖŽIA, kad Paryžiaus daugiašalio bendradarbiavimo susitarimo tikslus svarbu pasiekti įgyvendinant Konvenciją ir vykdant savanoriškus bei bendradarbiavimo veiksmus pagal Pasaulinę klimato politikos darbotvarkę, įskaitant subnacionalinių valdžios institucijų, miestų, įmonių ir pilietinės visuomenės vykdomus veiksmus; PABRĖŽIA, kad svarbu užtikrinti politinio dėmesio didelio klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos potencialo galimybėms tęstinumą susiejant techninio nagrinėjimo procesą su reguliariais renginiais tarp sesijų vykstančių susitikimų ir metinių aukšto lygio renginių metu būsimose COP iki 2020 m., taip pat tai, kad reikia siaurinti techninių ekspertų posėdžiuose nagrinėjamų klausimų aprėptį ir aiškiau susieti juos su konkrečiomis Pasaulinės klimato politikos darbotvarkės iniciatyvomis; LAUKIA COP 22 įvyksiančio aukšto lygio renginio, kad būtų sustiprintas geriausios praktikos, politikos galimybių ir veiksmų įgyvendinimas;
19. PRIPAŽIŪSTA, kad įgyvendinimo priemonės, įskaitant finansavimą, technologijų plėtoją ir perdavimą ir pajėgumų stiprinimą, kurios visų pirma skirtos mažiausiai pajėgumų turinčioms šalims arba ypač pažeidžiamoms šalims, turėtų padėti sustiprinti iki 2020 m. vykdomus veiksmus; LAUKIA COP 22 įvyksiančio palankesnių sąlygų sudarymo dialogo, kuriame bus galima įvertinti pažangą ir galimybes sutelkti paramą ir sukurti palankią aplinką; PRIMENA ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą daryti pažangą žmogaus teisių ir lyčių lygybės srityje sprendžiant su klimato kaita susijusius klausimus.

Kiti procesai

20. TIKISI, kad būsimame 28-ajame Monrealio protokolo šalių susitikime (MOP 28) (2016 m. spalio 8–14 d. Kigalyje) pagal Monrealio protokolą bus pasiektas plataus užmojo susitarimas riboti hidrofluorangliavandenilių vartojimą ir gamybą, nes tai yra svarbus indėlis švelninant klimato kaitą, kaip numatyta Tarybos įgaliojimuose;
21. REMIA Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) pastangas ir tai, kad netrukus įvyksiančioje (2016 m. rugsėjo 27 d.–spalio 7 d.) ICAO asamblėjoje, laikantis Tarybos nustatytos Sąjungos pozicijos, bus patvirtinta pasaulinė rinka grindžiama priemonė, nes tai yra pirmasis aviacijos sektoriaus žingsnis prisidedant prie tolesnių pasaulinių klimato kaitos švelninimo pastangų; PABRĖŽIA, kad reikia užtikrinti aplinkosauginį naudingumą, be kita ko, išvengiant dvigubo skaičiavimo;
22. RAGINA Tarptautinę jūrų organizaciją (TJO) toliau spręsti tarptautinės laivybos sektoriaus išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo klausimą siekiant deramai prisidėti prie visuotinių klimato kaitos švelninimo pastangų.